

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 43 (1917)  
**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des  
Groupes Romands de la G. e. P.

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 8 francs  
Etranger : 10 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

COMITÉ DE RÉDACTION  
Président: D<sup>r</sup> P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire: HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

MEMBRES :

Fribourg: MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud: MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève: MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-contracteur. — Neuchâtel: MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. HOTZ, ingénieur cantonal; F. PRINCE, architecte. — Valais: M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

RÉDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

ANNONCES :

30 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président*; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

**Béton armé translucide**

SYSTEME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de  
plafonds translucides  
en béton armé et dalles  
de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande  
facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppres-  
sion de toute peinture ou enduit protecteur.  
— le plus grand effet de lumière.

Représentant:  
**Rob. Looser. Zurich 4**  
Badenerstr. 41

**CHAUFFAGE et VENTILATION**

Téléph. 586 **MARC PELET** St. Roch  
3 et 5  
Ingénieur-Constructeur  
LAUSANNE

Chauffages centraux par l'eau ou la vapeur  
Chauffages combinés avec ventilation  
Cuisines et services d'eau chaude  
Buanderies et Séchoirs  
Installation de dépoussiérage d'usines  
Transport pneumatiques  
Poêlerie, Tolerie, Chaudronnerie, Soudure autogène  
Devis, Projets et Renseignements gratuits.

# VENTILATEURS

Installations Modernes de Ventilation et de Dépoussiérage

Séchoirs :: Chauffages d'Usines à air chaud

**VENTILATOR S.A. à STAEEFA (Zurich)**  
ci-devant Fritz Wunderli, Uster.

**A-MOREL** SPÉCIALITÉ  
ATELIER D'HÉLIOGRAPHIE PROCÉDÉ  
A SEC



ARBRES DE TRANSMISSION

en acier comprimé et tourné, poli

TRÉFILERIES RÉUNIES S.A., Bienne

Fers et Aciers étirés de précision sur tous

Profils

Aciers laminés à froid jusqu'à 300 mm. de largeur  
Feuillard pour emballages, sans scories.

6635

GRAND PRIX : Exposition Nationale Suisse Berne 1914.

Ascenseurs Stigler

: les plus répandus du monde :

**E. GAILLARD**

Ingénieur

Avenue des Alpes

LAUSANNE

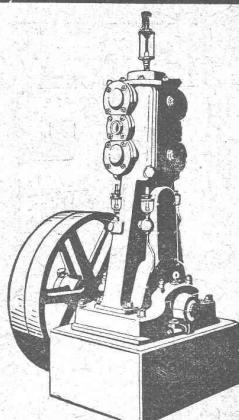
Réparations

Transformations

Entretien

Toutes fournitures

TÉLÉPHONE 1-30



Compresseurs ☺ Pompes à vide

pour tous genres d'exploitation.

Constructions éprouvées pendant de nombreuses années.  
Puissance absorbée la plus réduite. Marche silencieuse.  
Machines construites très solidement et avec les plus  
grands soins possibles :: Fonctionnement assuré ne  
:: nécessitant presque pas de réparations. ::

Toujours grand stock de machines immédiatement disponibles

Ateliers de Construction Burckhardt Société  
Anonyme Bâle

Société Anonyme "Union", à Bienne (Suisse)

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté

CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES et ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-charges.

N. B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

Appareils à jet de sable

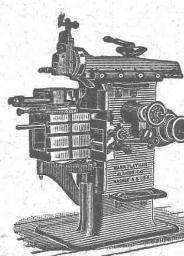
+ Brevets N° 73612, 74768, 74760

Compresseurs  
Installations complètes

pour Fonderies

Charles Weller & C°

Adr. télegr. : Wellerco Zurich Téléphone : N° 5659



J. Lambercier & Cie, Genève

Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles

Spécialité de

Fournitures pour Usines

Organes de transmissions  
Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.  
Machines, Outils américains et autres.



# G. RUTTIMANN :: LAUSANNE

ENTREPRISES ÉLECTRIQUES



TÉLÉPHONE 3322

Maison spéciale pour la construction de

## Réseaux électriques aériens

### PRESSSPAN WEIDMANN



PRO  
PRA

Feuilles en toutes épaisseurs, depuis  $\frac{1}{10}$  m Rouleaux et rubans continus de  $\frac{1}{10}$  à 1 m Presspan huiles et vernis. Presspan micacés. Pièces découpées, pièces isolantes diverses. Demandez offres et échantillons. FABRIQUE DE CARTONS PRESSSPAN ET DE MATIÈRES ISOLANTES POUR L'ÉLECTRICITÉ CI-DEVANT

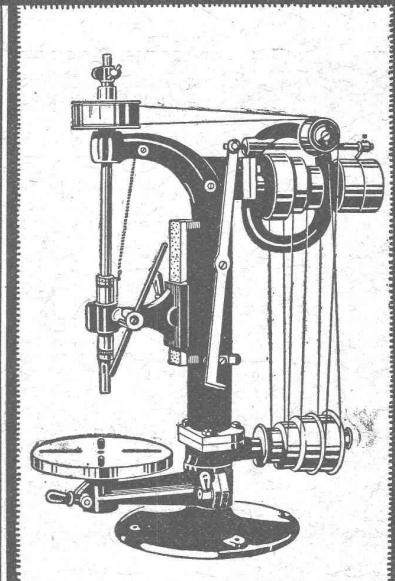
**H·WEIDMANN·S·A.**

RAPPERSWIL



SUISSE

### MACHINES À PERCER SENSITIVES

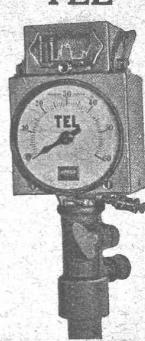


ATELIERS DE CONSTRUCTION  
**SCHWEITER·S·A.**  
HORGEN-SUISSE

### L'INDICATEUR DE VITESSE

Pour tramways et chemins de fer électriques secondaires.

TEL



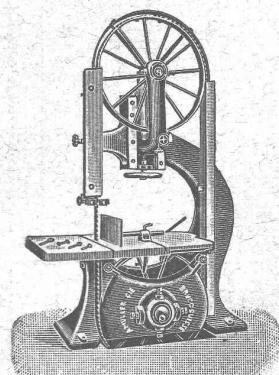
Sté Ame HASLER  
BERNE

### A. MULLER & C<sup>ie</sup>, à Brugg, Argovie

Unique spécialité :

Machines pour le Travail du Bois

de haute précision.

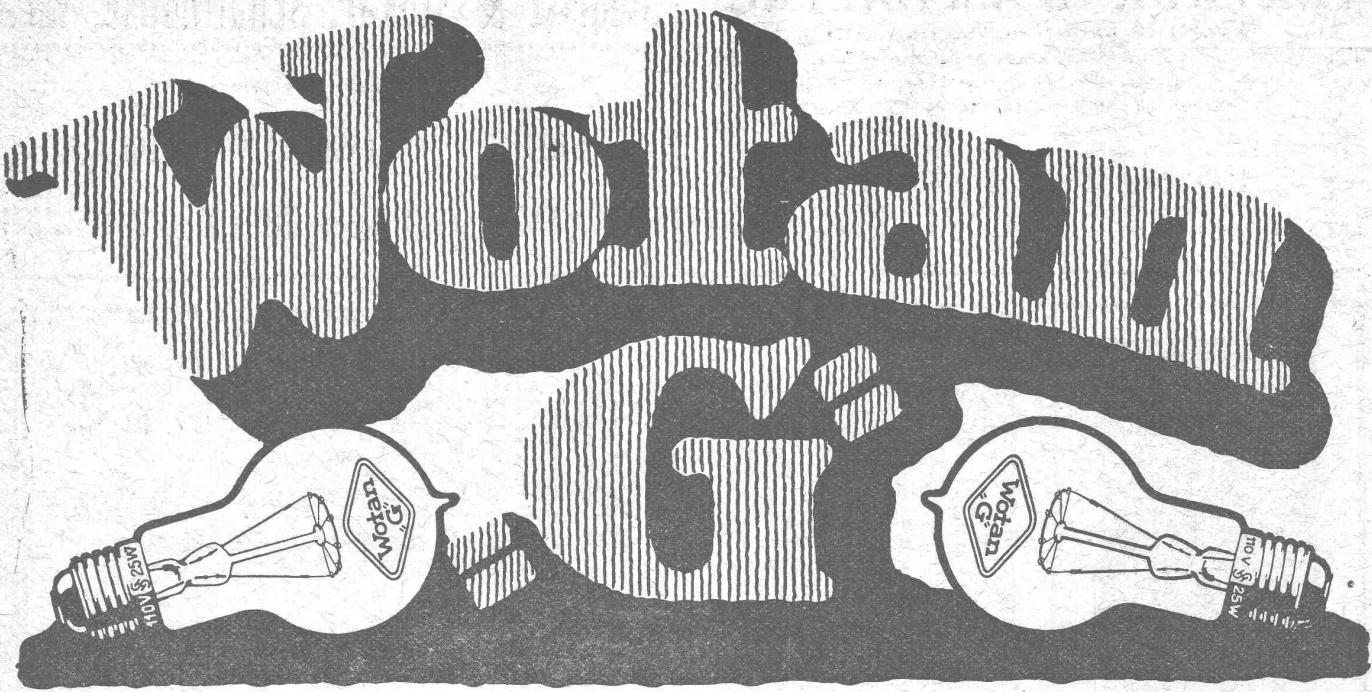


Visitez nos machines à l'exposition de la Société suisse des Menuisiers et Fabricants de meubles à Zurich (Unterer Mühlesteg, 2).

Exposition internationale Turin 1911

**GRAND PRIX**

(la plus haute récompense)



## La lampe Wofan à remplissage gazeux

Siemens-Schuckertwerke · Bureau Zurich

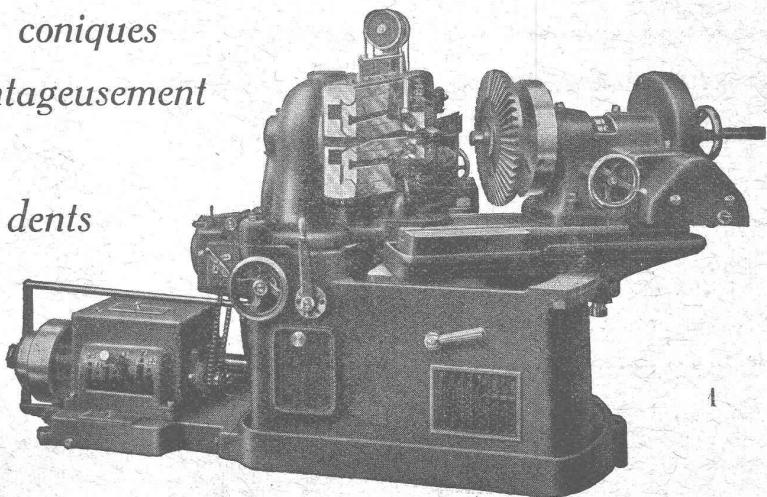
Les derniers modèles des machines automatiques

### OERLIKON

*à tailler les engrenages coniques  
se prêtent tout aussi avantageusement  
au défonçage rapide  
des creux de dents  
qu'à la reproduction  
parfaite des profils.*

Construction robuste  
et absolument rigide.

TÉLÉ GRAPHE OUTIL OERLIKON  
PHONE : HOTTINGEN 69 43



### Société Suisse de Machines-Outils Oerlikon

# TRAVAUX D'ASPHALTAGE

Asphalte caoutchouté monolithe

Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures.

Terrasses, Trottoirs, Jeux de quilles, Tennis et Chaussées.

Couvertures en ciment volcanique.

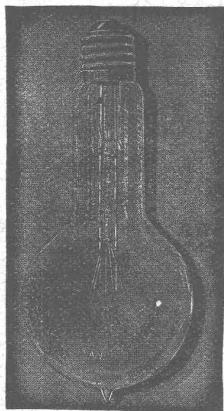
Plaques isolatrices en asphalte.

Emulsion Etanchéité garantie Isolants divers.

**ROSSO & SCHNEEBELI**

Successeurs de H. LAVANCHY

LAUSANNE: Petit-Chêne, 10 (Tél. 26) VEVY: Torrent, 10 (Tél. 151)



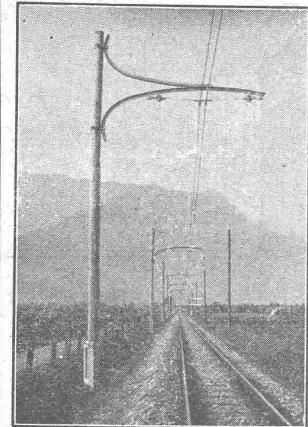
## LAMPES à filament étiré

1 Watt et  $\frac{1}{2}$  Watt

Fabrication exclusivement suisse

LUMIÈRE S.A.  
ZOUG (Suisse)

USINE à GOLDAU



# Siegrist & Stokar, Schaffhouse (Suisse)

Fabrique spéciale

d'Articles de Dessin et de Mesurage

Tables à dessin

Fabrique de Meubles en fer Biglen

**BIGLER, SPICHIGER & C<sup>IE</sup>**

Fabrication spéciale pour

Matériel de lignes de contact et Matériel  
d'équipement de chemins de fer électriques

DIRECTION: Ing. MORGENTHALER

BUREAU TECHNIQUE à BERNE

Adresse pour la correspondance: BIGLER, SPICHIGER & Cie, à BERNE  
Téléphone N° 26 20      Adresse télégraphique: ELECTROBIGLEN BERNE

ATELIERS MÉCANIQUES --  
SERRURERIE MÉCANIQUE  
-- FORGE MÉCANIQUE --  
ÉTAMPAGE -- PRESSAGE

ENUISERIE MÉCANIQUE  
PEINTURE -- SOUDURE AU-  
TOGÈNE -- FABRICATION  
D'ARTICLES EN SÉRIES



# Henri Brändli, Horgen

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux

Spécialité:

## Plaques isolatrices asphaltées

en toutes épaisseurs et de tous genres pour

Couvertures imperméables de ponts, tunnels, passages, chapes de voûte, soubassements, etc.

ISOLATIONS (Fourniture et pose)      ISOLATIONS  
Feutre et tapis isolant.      Asphalte isolant.

Meilleures références.  
Télégr. Henri Brändli.

Service soigné.  
Téléphone: 38.

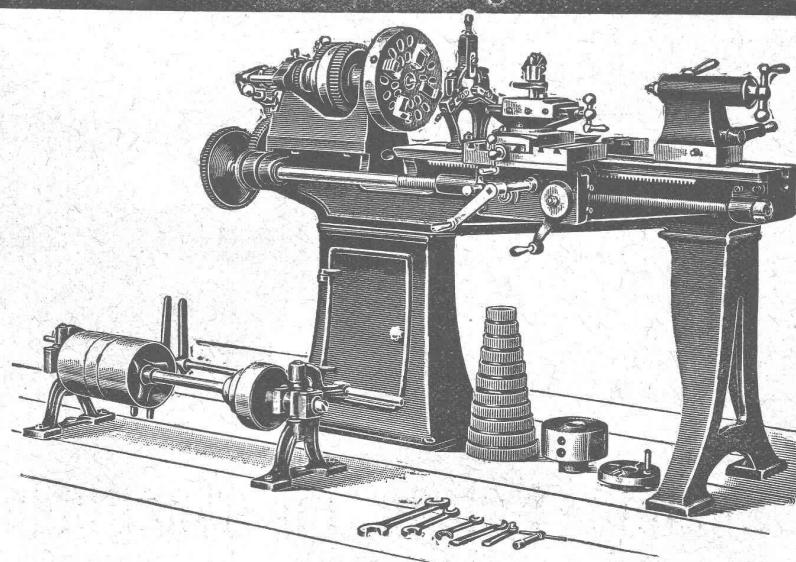
## FABRIQUE de MACHINES S.A.

MACHINES-OUTILS

## Herzogenbuchsée

Téléphone 38 (SUISSE)      Téléphone 38

Type 180×1000 disponibles avec permis d'exportation



• • E. BECK • •

PERLES, PRÈS BIENNE

Télégrammes: PAPPBECK

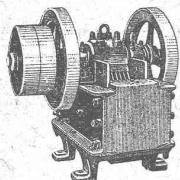
Téléphone

Fabrique pour  
Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège

Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum  
et tous les produits d'asphalte et de goudron.

U. AMMANN, Ateliers de Constructions  
LANGENTHAL (Suisse)



Spécialité de  
CONCASSEURS et MOULINS  
pour la fabrication du sable,  
gravier, ballast pour routes,  
etc., etc.

Livrés également en location.

INSTALLATIONS COMPLÈTES  
d'usines à sable, gravier,  
à chaux, gypse et ciment.



RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

SIKA



Comme adjonction au mortier  
et pour boucher.

Pour  
imperméabilisation  
absolue  
contre

les eaux du sous-sol et  
de la montagne,  
intempéries et humidité

Résiste  
à toute épreuve aux  
plus grandes pressions.

(Coloré, incolore  
et inodore.)

CONSERVADO

Imprégnation (endurcissement) de façades, pierres naturelles et artificielles, béton de fondations. Protège contre le salpêtre, efflorescences et toutes sortes d'acides.



Parquets posés environ 20,000 m<sup>2</sup>  
bon marché.  
emploi très simple, agréable au pas.

Tous les articles sont éprouvés depuis bien des années. Nous exécutons nous-mêmes les travaux ou fournissons du personnel, en toute garantie.  
Prospectus et références de premier ordre.

Téléph.: Selau 3963.

KASP. WINKLER & C° :: ZURICH 5

Fabrication de tous les ARTICLES CHIMIQUES POUR LA CONSTRUCTION

SOCIÉTÉ SUISSE

de

Construction de Routes S.A.

(Macadam-Aeberli et Philippin. Asphaltes)

SUCCURSALE DE LAUSANNE

9, Avenue de la Harpe, 9

Téléphone 2028

Télégr. Macadam

CYLINDRAGE DE ROUTES

avec ou sans fournitures.

LOCATION DE ROULEAUX

de 1, 4 à 14 tonnes.

TRAVAUX D'ASPHALTAGE

en tous genres.

ASPHALTE COULÉ ET COMPRIMÉ

PAVAGES

gross et petits pavages (Mosaïque)

PAVAGES EN BOIS

TRAVAUX PUBLICS

DEMANDER DEVIS ET RÉFÉRENCES

Bureaux à

BERNE Téléphone 5454.

ZURICH Téléphone 4381

G. Meidinger & Cie - Bâle

Fabrique spéciale de Ventilateurs et Moteurs électriques

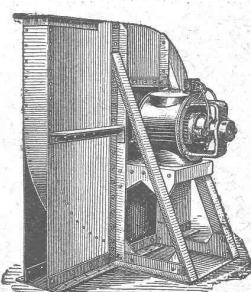
Ventilateurs centrifuges

pour tous les besoins de l'industrie.

Ventilation

Séchage

Dépoussiérage



Transport

de copeaux

Installations

frigorifiques

Ventilateurs à haute pression

pour cubiots, feux de forge, fonderies.

Dynamos et Moteurs électriques

jusqu'à 300 HP.

# PARQUETERIE D'AIGLE FONDÉE EN 1855

Milan 1906 DIPLOME D'HONNEUR avec MÉDAILLE d'OR  
GRAND PRIX  
Exposition Internationale Lyon 1914  
MÉDAILLE d'OR  
Exposition Nationale Berne 1914.

Représentée à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13.  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre.  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.



## GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)

Lausanne, Vevey, Genève  
Montreux, Châtel St-Denis

### MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION



Fabriques de Tuyaux en ciment et de Carrelages.

Briques en ciment et cilico-calcaires.

Carrelages céramiques :: Faïences pour revêtements.

ARTICLES SANITAIRES

## FABRIQUE D'INGRÉDIENTS POUR LA TREMPE

FONDÉE EN 1886

TÉLÉGRAMME : BRUN WÆDENSWIL — TÉLÉPHONE 102

Marque de fabrique



Production journalière 15,000 kg.

Palier chauffant.

### Ed. BRUN, Wædenswil (Zurich)

Première fabrique spéciale de matériaux  
pour la trempe et la soudure,  
de graisse et huile réfrigérantes, etc.

#### Graisse et Huile réfrigérantes "Brun"

Graisse et huile réfrigérantes pour paliers, permettant de remettre des paliers chauffés en un délai très court à leur état normal. Refroidit les paliers chauds et les empêche de se chauffer, en nettoyant en même temps les coussinets de toute imprécision pendant la marche.

Se recommande pour la mise en  
marche de nouvelles machines.

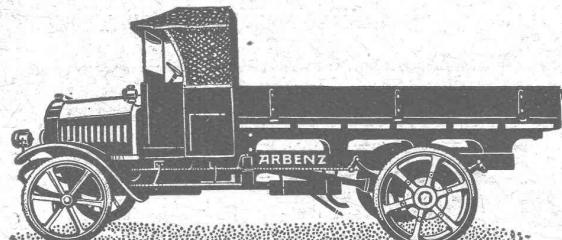
Economie de temps, de force, de charbon et d'argent.

Marque de fabrique



Palier refroidi pendant la marche au moyen  
de la graisse ou de l'huile réfrigérante Brun.

EXPORTATION



Camion 3 tonnes.

## “ARBENZ”

CAMIONS AUTOMOBILES.  
VÉHICULES INDUSTRIELS  
etc.

## FABRIQUE D'AUTOMOBILES ARBENZ S. A., ZURICH

## FABRIQUE de CHAUFFAGE CENTRAL et POËLERIE MODERNE C. SAMBUC FILS, ingénieur, Lausanne



### CHAUFFAGES CENTRAUX

### Cuisines complètes pour Hôtels et Pensions

Fours de Boulanger et Pâtissiers.

BUANDERIES :: BAINS :: SÉCHOIRS

Premières installations de Chauffage central par circulation d'air forcé :  
Grands Magasins Innovation. — Dépôt des Tramways, à Lausanne.

Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'Honneur et Médaille d'Or.

